

# *Holy Cross Greek Orthodox Church*

Sunday February 2nd, 2025

Presentation Of Our Lord



*We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.  
Service Hours are as follows: Sunday:  
Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.  
Sunday School begins right after communion.*

**The Artoklasia this Sunday is being given by the  
Silogo of Papaflessas in honor of the Feast Day of  
Pappandis - Presentation of Christ and the Temple.**

**We welcome Fotis Skiadopoulos, the President of the  
Papaflessa along with the entire Silogo.**

**Please join us also for a luncheon provided by our  
Sunday School for Godparents Sunday.**

*All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:  
Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.*



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458

(708) 594-2040, fax (708) 594-8362

Web: [www.holycrossil.org](http://www.holycrossil.org); Email: [office@holycrossil.org](mailto:office@holycrossil.org)

Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

Εβρ 7:7 – 17

Heb. 7:7 – 17

Ἀδελφοί, χωρίς πάσης ἀντιλογίας τὸ ἔλαττον ὑπὸ τοῦ κρείττονος εὐλογεῖται. καὶ ὧδε μὲν δεκάτας ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι λαμβάνουσιν, ἐκεῖ δὲ μαρτυρούμενος ὅτι ζῆ. καὶ ὡς ἔπος εἰπεῖν, διὰ Ἀβραὰμ καὶ Λευὶ ὁ δεκάτας λαμβάνων δεδεκάτωται· ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὁσφύτῃ τοῦ πατρὸς ἦν ὅτε συνήνησεν αὐτῷ ὁ Μελχισεδέκ. Εἰ μὲν οὖν τελείωσις διὰ τῆς Λευϊτικῆς ἱερωσύνης ἦν· ὁ λαὸς γὰρ ἐπ’ αὐτῆ νενομοθέτητο· τίς ἔτι χρεαία κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν Ἀαρὼν λέγεσθαι; μεταπιθεμένης γὰρ τῆς ἱερωσύνης ἐξ ἀνάγκης καὶ νόμου μετάρθεις γίνονται. ἐφ’ ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς ἑτέρας μετέσχηκεν, ἀφ’ ἧς οὐδεὶς προσέσχηκε τῷ θυσιαστηρίῳ. πρόδηλον γὰρ ὅτι ἐξ Ἰούδα ἀνατέταλκεν ὁ Κύριος ἡμῶν, εἰς ἣν φυλὴν οὐδὲν περὶ ἱερωσύνης Μωϋσῆς ἐλάλησε. Καὶ περισσώτερον ἔτι κατὰδελόν ἐστιν, εἰ κατὰ τὴν ὁμοίότητα Μελχισεδέκ ἀνίσταται ἱερεὺς ἕτερος, ὃς οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκικῆς γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ δύναμιν ζωῆς ἀκαταλύτου· μαρτυρεῖ γὰρ ὅτι σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

Brethren, it is beyond dispute that the inferior is blessed by the superior. Here tithes are received by mortal men; there, by one whom it is testified that he lives. One might even say that Levi himself, who receives tithes, paid tithes through Abraham, for he was still in the loins of his ancestor when Melchizedek met him. Now if perfection had been attainable through the Levitical priesthood (for under it the people received the law), what further need would there have been for another priest to arise after the order of Melchizedek, rather than one named after the order of Aaron? For when there is a change in the priesthood, there is necessarily a change in the law as well. For the one of whom these things are spoken belonged to another tribe, from which no one has ever served at the altar. For it is evident that our Lord was descended from Judah, and in connection with that tribe Moses said nothing about priests. This becomes even more evident when another priest arises in the likeness of Melchizedek, who has become a priest, not according to a legal requirement concerning bodily descent but by the power of an indestructible life. For it is witnessed of him, "You are a priest forever, according to the order of Melchizedek."

Λκ 2:22 – 40

Lk. 2:22 – 40

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀνήγαγον οἱ γονεῖς τὸ παιδίον Ἰησοῦ εἰς Ἱερουσόλμω παραστήσαι τῷ Κυρίῳ, καθὼς γέγραπται ἐν νόμῳ Κυρίου ὅτι πᾶν ἄρσεν διανοίγον μήτραν ἅγιον τῷ Κυρίῳ κληθήσεται, καὶ τοῦ δοῦναι θυσίαν κατὰ τὸ εἰρημένον ἐν νόμῳ Κυρίου, ζεύγος τρυγόνων ἢ δύο νεοσσούς περιστερών. Καὶ ἰδοὺ ἦν ἄνθρωπος ἐν Ἱερουσόλμοις ὃς ὄνομα Συμεὼν, καὶ ὁ ἄνθρωπος οὗτος δίκαιος καὶ εὐλαβῆς, προσδεχόμενος παρακλήσιν τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ Πνεῦμα ἦν ἅγιον ἐπ’ αὐτόν· καὶ ἦν αὐτῷ κεχηματισμένον ὑπὸ τοῦ Πνεύματος τοῦ ἁγίου μὴ ἰδεῖν θάνατον πρὶν ἢ ἰδῆ τὸν Χριστὸν Κυρίου. καὶ ἦλθεν ἐν τῷ Πνεύματι εἰς τὸ ἱερόν· καὶ ἐν τῷ εἰσαγαγεῖν τοὺς γονεῖς τὸ παιδίον Ἰησοῦν τοῦ ποιῆσαι αὐτοῦ κατὰ τὸ εἰθισμένον τοῦ νόμου περὶ αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς ἐδέξατο αὐτὸν εἰς τὰς ἀγκάλας αὐτοῦ καὶ εὐλόγησε τὸν Θεὸν καὶ εἶπε· νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά σου ἐν εἰρήνῃ, ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, ὃ ἠτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν, φῶς εἰς ἀποκαλύψιν ἐθνῶν καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραὴλ. καὶ ἦν Ἰωσήφ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ θαυμάζοντες ἐπὶ τοῖς λαλομένοις περὶ αὐτοῦ. καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς Συμεὼν καὶ εἶπε πρὸς Μαρίαν τὴν μητέρα αὐτοῦ· ἰδοὺ οὗτος κείμενος εἰς πᾶσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον. καὶ σοὺ δὲ αὐτῆς τὴν ψυχὴν διελεύσεται ῥομφαία, ὅπως ἂν ἀποκαλυφθῶσιν ἐκ πολλῶν καρδιῶν διαλογισμοί. Καὶ ἦν Ἄννα προφήτις, θυγάτηρ Φανουὴλ, ἐκ φυλῆς Ἀσήρ· αὐτὴ προβεβηκυῖσα ἐν ἡμέραις πολλαῖς, ζήσασα ἔτη μετὰ ἀνδρός ἐπτά ἀπὸ τῆς παρθενίας αὐτῆς, καὶ αὐτὴ χήρα ὡς ἑτῶν ὀγδοήκοντα τεσσάρων, ἢ οὐκ ἀφίστατο ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ νηστείας καὶ δεήσεσι λατρεύουσα νύκτα καὶ ἡμέραν· καὶ αὕτη αὐτῆ τῆ ὥρα ἐπιστάσα ἀνωμολογεῖτο τῷ Κυρίῳ καὶ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ πᾶσι τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιν ἐν Ἱερουσαλὴμ. Καὶ ὡς ἐτέλεσαν ἅπαντα τὰ κατὰ τὸν νόμον Κυρίου, ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς τὴν πόλιν ἑαυτῶν Ναζαρέτ. Τὸ δὲ παιδίον ἡῤῥεξε καὶ ἐκραταιοῦτο πνεύματι πληρούμενον σοφίας, καὶ χάρις Θεοῦ ἦν ἐπ’ αὐτό.

At that time, the parents brought the child Jesus up to Jerusalem to present him to the Lord (as it is written in the law of the Lord, "Every male that opens the womb shall be called holy to the Lord") and to offer a sacrifice according to what is said in the law of the Lord, "a pair of turtle doves, or two young pigeons." Now there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon, and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Lord's Christ. And in the Spirit he came into the temple; and when the parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the law, he took him up in his arms and blessed God and said, "Master, now you are dismissing your servant in peace, according to your word; for my eyes have seen your salvation, which you have prepared in the presence of all peoples, a light for revelation to the Gentiles, and for glory to your people Israel." And his father and his mother marveled at what was said about him; and Simeon blessed them and said to Mary his mother, "Behold, this child is set for the fall and rising of many in Israel, and for a sign that is spoken against (and a sword will pierce through your own soul also), that thoughts of many hearts may be revealed." And there was a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher; she was of a great age, having lived with her husband seven years from her virginity, and as a widow till she was eighty-four. She did not depart from the temple, worshiping with fasting and prayer night and day. And coming up at that very hour she gave thanks to God, and spoke of him to all who were looking for the redemption of Jerusalem. And when they had performed everything according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city, Nazareth. And the child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him.

## Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

### Ἦχος βαρύς.

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον· ἠνέωξας τῷ ληστῇ τὸν Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι ἀνέστης Χριστέ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

### Κοντάκιον.

### Ἦχος α΄.

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγίασας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεῶν εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόανθρωπος.

## Resurrectional Apolytikion.

### Grave Mode.

You destroyed death by Your Cross, You opened Paradise to the Robber. You turned the Myrrh-bearing Women's lament into joy, and You commanded Your Apostles to preach that You rose, O Christ God, granting the world the great mercy.

### Kontakion.

### Mode 1

You sanctified the womb of the Virgin by Your birth, and by Your presentation You blessed the hands of Symeon, when You came, and You saved us, O Christ our God. Now we pray You give peace to Your world at war, and let love for Your people prevail in all, O only benevolent Lord.

**Holy Cross Philoptochos  
invites everyone to participate in  
GO RED for Women's Heart Health Day.**



**Show support for the women in your life.  
On Sunday, February 2, 2025  
come worship as a family and wear  
RED!**

American Heart Association.



## SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

No Sacraments

## SAVE THE DATE AND EVENTS

**MARRIAGE SEMINAR 2025:** *March 15, May 10, August 9, October 11*

**ENGLISH BIBLE STUDY** *FEB 10th, 24th at 7pm*

**GREEK BIBLE STUDY** *FEB 5th, 19th at 11am*

**FEB 2nd** *God Parent Sunday*

**FEB 7th** *Mosaic Night*

**FEB 9th** *Philoptochos Meeting*

**FEB 9th** *Super Sunday Party*

**FEB 22nd** *Saturday of the Souls*

**FEB 22nd** *Apokreatiko*

**MAR 1st** *2nd Saturday of the Souls*

**MAR 3rd** *Clean Monday Lenten Meal*

**MAR 7th** *Fish Fry Starts*

**MAR 8th** *3rd Saturday of the Souls*

**MAR 9th** *Philoptochos Meeting*

**MAR 23rd** *Stavroproskiniseos*

**MAR 30th** *Parish Oratorical Festival*

**APR 6th** *Greek Independence Parade*

**APR 6th** *Philoptochos Meeting*

**APR 13th** *Palm Sunday Luncheon*

**APR 13-19** *Holy Week*

# Mosaic Night

Friday February 7th

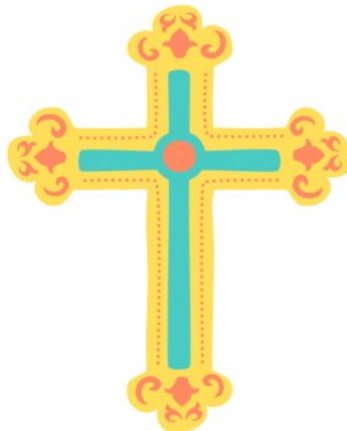
**Save the date for a night of mosaic making. After all, the Greeks invented mosaic! We have professional mosaic Artists from The Mosaic School of Chicago teaching the class!**

**Don't miss this one of a kind opportunity!  
Bring your family and friends!**

**Kids (12 under): \$25**

**\*will receive age appropriate mosaic kit**

**Adults: \$45**



**More detials to come**

## ALTAR BOY SERVERS

Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by

## STEWARDSHIP QUOTE

*The arrival of winter brings us to the ending of another year. As we approach the end of 2024 and the beginning of 2025 let us take a moment in fulfilling our offering for our Stewardship 2024, and, contemplating our gift for 2025. Please look at your stewardship offering and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the gifts that He has given to all of us.*



## MEMORIALS

No Memorials

Today's coffee hour is hosted by the Silogo of Papaflessas.  
Everyone is invited to our community hall  
to enjoy Fellowship.



You're invited to our



# HOLY CROSS APOKRIATIKO

FEBRUARY 22,  
2025

5:30PM-10PM



ADULTS: \$55  
KIDS 12 & UNDER: \$30  
SENIORS: \$30

DINNER | DANCING | BALLOON TWISTING |  
FACE PAINTING | KIDS & ADULTS COSTUME CONTEST  
MUSIC BY: DJ DIMITRI GOVAS

FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL OUR  
CHURCH OFFICE AT: 708.594.2040

Can't wait to  
see your  
farm costumes!



COME WATCH THE BIG GAME LIVE ON THE BIG SCREEN

***FEBRUARY 9, 2025***

**SUPER  
SUNDAY**



**HOLY ✝ CROSS**

**GREEK ORTHODOX CHURCH**

**DOORS 4:30PM | KICK-OFF 5:30PM**

**\$35 ADULTS | \$15 KIDS 12 & UNDER**

**7560 ARCHER AVE. JUSTICE, IL 60458**

**708.594.2040**

***INCLUDES DRINKS AND BUFFET WITH PIZZA • GYROS • CHIPS • SPANAKOPITA • TIROPITA***